

1  
00:01:27,620 --> 00:01:31,858  
<b>♪</b>

2  
00:01:42,469 --> 00:01:48,007  
<b>♪</b>

3  
00:01:48,074 --> 00:01:49,576  
<b>>>[apresentador] Longe das</b>  
<b>tradicionais academias</b>

4  
00:01:49,642 --> 00:01:53,480  
<b>de dança, elas dão seus</b>  
<b>primeiros passos.</b>

5  
00:01:53,546 --> 00:01:56,249  
<b>Nos subúrbios, nos becos e nas</b>  
<b>vielhas.</b>

6  
00:01:56,316 --> 00:01:58,985  
<b>♪</b>

7  
00:01:59,052 --> 00:02:04,924  
<b>>>[apresentador] Danças urbanas.</b>  
<b>África, América e Caribe.</b>

8  
00:02:04,991 --> 00:02:09,229  
<b>Juntos, em solo brasileiro, em</b>  
<b>um único flow: a batida.</b>

9  
00:02:09,295 --> 00:02:21,174  
<b>♪</b>

10  
00:02:21,241 --> 00:02:25,278  
<b>>>[Luciana] Eu sou dança, eu</b>  
<b>respiro dança, eu vejo um carro</b>

11  
00:02:25,345 --> 00:02:28,314  
<b>passando na rua e eu tô</b>  
<b>pensando em dança.</b>

12  
00:02:28,381 --> 00:02:32,418  
<b>♪</b>

13  
00:02:32,485 --> 00:02:33,820  
<b>>>[Bruno] Eu tenho uma alegria</b>

<b>enorme de dançar,</b>

14

00:02:33,887 --> 00:02:36,256

<b>porque isso é um dom que</b>

<b>Deus me deu,</b>

15

00:02:36,322 --> 00:02:38,124

<b>eu sou feliz demais quando eu tô</b>

<b>dançando.</b>

16

00:02:38,191 --> 00:02:42,061

<b>♪</b>

17

00:02:42,128 --> 00:02:44,130

<b>>>[Anyel] Eu posso até parar</b>

<b>de dançar corporalmente,</b>

18

00:02:44,197 --> 00:02:45,265

<b>mas mentalmente eu</b>

<b>vou estar dançando,</b>

19

00:02:45,331 --> 00:02:47,867

<b>eu sou dançarino. Simples.</b>

20

00:02:47,934 --> 00:02:52,138

<b>♪</b>

21

00:02:52,205 --> 00:02:54,440

<b>>>[André] O que você tem estar</b>

<b>aprendendo sempre, é saber...</b>

22

00:02:54,507 --> 00:02:57,010

<b>não só saber onde a sua dança</b>

<b>pode te levar,</b>

23

00:02:57,076 --> 00:03:00,647

<b>mas fazer as pessoas entenderem</b>

<b>que a dança ou a arte podem</b>

24

00:03:00,713 --> 00:03:04,584

<b>levar elas a outros</b>

<b>lugares: felicidade!</b>

25

00:03:04,651 --> 00:03:29,976

<b>[batida]</b>

26

00:03:30,043 --> 00:03:31,578  
<b>>>[André] Meu nome é André</b>  
<b>Virgília Oliveira Couto,</b>

27

00:03:31,644 --> 00:03:33,379  
<b>todo mundo me conhece como</b>  
<b>"Feijão", que é meu nome</b>

28

00:03:33,446 --> 00:03:38,284  
<b>artístico, tenho 30 anos e</b>  
<b>trabalho como dançarino.</b>

29

00:03:38,351 --> 00:03:44,524  
<b>Como é que faz para continuar a</b>  
<b>falar de dança de rua, de danças</b>

30

00:03:44,591 --> 00:03:47,927  
<b>urbanas, de danças criadas, às</b>  
<b>vezes, nas periferias?</b>

31

00:03:47,994 --> 00:03:52,465  
<b>Então, o "Danças Urbanas",</b>  
<b>"Urban Dances", creio que ele</b>

32

00:03:52,532 --> 00:03:56,069  
<b>venha com esse propósito de</b>  
<b>englobar as outras danças.</b>

33

00:03:56,135 --> 00:03:58,771  
<b>Por exemplo, a gente não</b>  
<b>tinha, no "Street Dance",</b>

34

00:03:58,838 --> 00:04:00,540  
<b>a gente não falava de</b>  
<b>"Dancehall".</b>

35

00:04:00,607 --> 00:04:03,443  
<b>Como é que eu falo de um</b>  
<b>"Passinho"? Ao "House",</b>

36

00:04:03,509 --> 00:04:05,478  
<b>por exemplo, o "House" tem uma</b>  
<b>cultura própria, o "Dancehall"</b>

37

00:04:05,545 --> 00:04:09,249  
<b>tem uma cultura própria. Como é</b>

<b>que a gente fala isso se todo</b>

38

00:04:09,315 --> 00:04:12,051

<b>mundo está conectado ao Hip Hop,</b>

<b>de alguma maneira?</b>

39

00:04:12,118 --> 00:04:14,621

<b>A gente usa o "Danças</b>

<b>Urbanas".</b>

40

00:04:14,687 --> 00:04:24,831

<b>[batida]</b>

41

00:04:24,897 --> 00:04:27,166

<b>>>[André] "Breaking" foi a</b>

<b>primeira dança dentro</b>

42

00:04:27,233 --> 00:04:29,369

<b>da cultura Hip Hop, que, quando</b>

<b>se formatou a cultura Hip Hop,</b>

43

00:04:29,435 --> 00:04:35,475

<b>a gente formatou "Breaking",</b>

<b>o MC, o DJ e o grafite.</b>

44

00:04:35,541 --> 00:04:40,480

<b>Então, a dança, a parte dança,</b>

<b>a parte de arte cênica,</b>

45

00:04:40,546 --> 00:04:41,748

<b>tava com os B-Boys.</b>

46

00:04:41,814 --> 00:04:52,659

<b>[batida]</b>

47

00:04:52,725 --> 00:04:54,827

<b>>>[Bruno] Eu sou o Bruno Dias</b>

<b>Ladeira, sou mais conhecimento</b>

48

00:04:54,894 --> 00:04:58,564

<b>como "Bruninho IQFenix",</b>

<b>tenho 28 anos, sou b-boy,</b>

49

00:04:58,631 --> 00:05:03,336

<b>arte-educador e produtor</b>

<b>cultural. O Hip Hop é uma</b>

50

00:05:03,403 --> 00:05:06,606

<b>cultura que foi criada, mais ou</b>  
<b>menos, no final da década de 60,</b>

51

00:05:06,673 --> 00:05:10,376

<b>início de 70, nos Estados</b>  
<b>Unidos. Mais ou menos,</b>

52

00:05:10,443 --> 00:05:14,647

<b>no bairro do Bronx, do Brooklyn,</b>  
<b>ali. E eu costumo explicar nas</b>

53

00:05:14,714 --> 00:05:18,584

<b>minhas aulas de uma forma bem</b>  
<b>prática. Era como se fosse</b>

54

00:05:18,651 --> 00:05:22,055

<b>uma favela, hoje em dia, aqui</b>  
<b>no Brasil. A gente tem negros,</b>

55

00:05:22,121 --> 00:05:26,426

<b>a gente tem brancos, a gente</b>  
<b>tem nordestinos, a gente tem</b>

56

00:05:26,492 --> 00:05:29,295

<b>chilenos, colombianos,</b>  
<b>angolanos. Tem diversos</b>

57

00:05:29,362 --> 00:05:31,497

<b>tipos de músicas que tocam</b>  
<b>dentro de uma comunidade,</b>

58

00:05:31,564 --> 00:05:37,603

<b>desde o samba, passando pelo</b>  
<b>pagode, hip hop, funk, forró.</b>

59

00:05:37,670 --> 00:05:43,009

<b>E na década de 60, 70, no Bronx,</b>  
<b>era basicamente isso;</b>

60

00:05:43,076 --> 00:05:45,778

<b>era uma mistura muito</b>  
<b>louca de negros, brancos,</b>

61

00:05:45,845 --> 00:05:49,048

<b>latinos. E o hip hop foi criado</b>  
<b>em cima dessa mistura, por isso</b>

62

00:05:49,115 --> 00:05:52,251  
<b>que a gente tem essa diversidade</b>  
<b>de música, essa diversidade</b>

63

00:05:52,318 --> 00:05:56,622  
<b>de passos. E aí foi surgindo de</b>  
<b>festas, de festas, sabe?</b>

64

00:05:56,689 --> 00:06:00,159  
<b>Festas nas ruas, festas nos</b>  
<b>plays, festas nos apartamentos,</b>

65

00:06:00,226 --> 00:06:04,731  
<b>onde a galera ia para dançar. E</b>  
<b>teve um DJ, chamado</b>

66

00:06:04,797 --> 00:06:09,435  
<b>DJ Kool Herc, que ele começou a</b>  
<b>perceber que a galera ficava</b>

67

00:06:09,502 --> 00:06:14,273  
<b>muito mais agitada, muito mais</b>  
<b>louca, em cima das partes</b>

68

00:06:14,340 --> 00:06:17,777  
<b>quebradas da música. Então, o</b>  
<b>quê que ele fez?</b>

69

00:06:17,844 --> 00:06:20,513  
<b>Ele teve a ideia de juntar,</b>  
<b>pegar dois toca discos</b>

70

00:06:20,580 --> 00:06:23,649  
<b>- ele, para mim, pelo que eu</b>  
<b>sei, ele foi o primeiro DJ</b>

71

00:06:23,716 --> 00:06:27,553  
<b>a fazer isso -, e ele começou a</b>  
<b>remixar as músicas, e só deixava</b>

72

00:06:27,620 --> 00:06:31,023  
<b>naquela parte onde a música, a</b>  
<b>parte do breakbeat mesmo,</b>

73

00:06:31,090 --> 00:06:33,826

<b>começava a pegar fogo. Então ele</b>

<b>começou a ver que a galera</b>

74

00:06:33,893 --> 00:06:36,429

<b>ficava muito mais louca só</b>

<b>naquela parte ali.</b>

75

00:06:36,496 --> 00:06:39,732

<b>E ele começou a apelidar a gente</b>

<b>de break boys, break girls;</b>

76

00:06:39,799 --> 00:06:42,368

<b>depois foi abreviando para</b>

<b>b-boys e b-girls.</b>

77

00:06:42,435 --> 00:07:06,025

<b>[batida]</b>

78

00:07:06,092 --> 00:07:09,262

<b>>>[André] A dança era feita</b>

<b>pelos b-boys, mas como você vai</b>

79

00:07:09,328 --> 00:07:11,597

<b>analisar, se num baile todo</b>

<b>mundo já dançava?</b>

80

00:07:11,664 --> 00:07:13,866

<b>As pessoas dançavam isso.</b>

<b>Como é que se faz isso,</b>

81

00:07:13,933 --> 00:07:17,703

<b>se não é o b-boy? Então o hip</b>

<b>hop dance, ele vem muito disso,</b>

82

00:07:17,770 --> 00:07:21,841

<b>dessa briga entre o: "Ó, isso</b>

<b>aqui é breaking, isso aqui é</b>

83

00:07:21,908 --> 00:07:26,179

<b>hip hop, mas é um hip hop quando</b>

<b>não é breaking, sabe?".</b>

84

00:07:26,245 --> 00:07:29,182

<b>De rua, é um hip hop de</b>

<b>improviso, é um hip hop vivo,</b>

85

00:07:29,248 --> 00:07:31,551

<b>de passos sociais, de</b>

<b>passos que todo mundo</b>

86

00:07:31,617 --> 00:07:34,520

<b>vai agregando durante as festas,</b>

<b>porque as festas foram</b>

87

00:07:34,587 --> 00:07:36,088

<b>o ponto de criação do hip hop.</b>

88

00:07:36,155 --> 00:07:38,758

<b>[batida]</b>

89

00:07:38,825 --> 00:07:40,593

<b>>>[André] O hip hop, na verdade,</b>

<b>ele me acompanha, mesmo sem</b>

90

00:07:40,660 --> 00:07:43,596

<b>eu saber. Os bailes que a gente</b>

<b>frequentava, ou as músicas</b>

91

00:07:43,663 --> 00:07:47,767

<b>que eram mais ligadas a essa...</b>

<b>a esse tipo de balanço que</b>

92

00:07:47,834 --> 00:07:51,637

<b>eu estava acostumado, era</b>

<b>ligado diretamente ao hip hop.</b>

93

00:07:51,704 --> 00:07:52,505

<b>Era hip hop!</b>

94

00:07:52,572 --> 00:07:55,808

<b>[batida]</b>

95

00:07:55,875 --> 00:07:59,412

<b>>>[Luciana] Meu nome é Luciana</b>

<b>Monnerat, minha profissão é ser</b>

96

00:07:59,479 --> 00:08:04,517

<b>dançarina e professora de dança.</b>

<b>E o que define uma dança social</b>

97



00:08:04,584 --> 00:08:08,754  
<b>são várias pessoas, ou um grupo</b>  
<b>de pessoas fazendo aquela mesma</b>

98  
00:08:08,821 --> 00:08:13,292  
<b>dança, né? Então, a dança hip</b>  
<b>hop, ela veio, o nome veio</b>

99  
00:08:13,359 --> 00:08:17,730  
<b>porque eram as danças que eram</b>  
<b>feitas na música hip hop, né?</b>

100  
00:08:17,797 --> 00:08:20,766  
<b>Assim, hoje em dia, a partir do</b>  
<b>momento em que você tem uma</b>

101  
00:08:20,833 --> 00:08:25,905  
<b>coisa fundamentada do que é a</b>  
<b>dança, você pode também</b>

102  
00:08:25,972 --> 00:08:28,875  
<b>ter a liberdade de criação, de</b>  
<b>poder dançar aquela dança</b>

103  
00:08:28,941 --> 00:08:30,543  
<b>em qualquer outro gênero</b>  
<b>musical, né?</b>

104  
00:08:30,610 --> 00:08:44,524  
<b>[batida e sintetizador]</b>

105  
00:08:44,590 --> 00:08:48,060  
<b>>>[Luciana] A Groove já tem sete</b>  
<b>anos, né? Como eu não sou, tipo,</b>

106  
00:08:48,127 --> 00:08:52,198  
<b>dançarina famosa de YouTube,</b>  
<b>eu acabo ficando... não fora da</b>

107  
00:08:52,265 --> 00:08:55,301  
<b>cena, mas eu acho que eu fico</b>  
<b>em outro lugar. Mas, ao mesmo</b>

108  
00:08:55,368 --> 00:08:58,804  
<b>tempo, eu produzo festa, eu</b>  
<b>produzo a Groove, então eu tô</b>

109

00:08:58,871 --> 00:09:02,074

<b>ativa também em outro sentido,</b>

<b>porque a Groove, ainda assim,</b>

110

00:09:02,141 --> 00:09:06,579

<b>é um evento, é um movimento de</b>

<b>botar a galera que dança,</b>

111

00:09:06,646 --> 00:09:10,616

<b>danças urbanas no Rio de Janeiro</b>

<b>reunida, para dançar junto,</b>

112

00:09:10,683 --> 00:09:14,921

<b>para ter roda, para conhecer DJ.</b>

<b>E assim, eu acho que a Groove</b>

113

00:09:14,987 --> 00:09:17,823

<b>vai ser uma coisa que eu vou</b>

<b>sempre estar envolvida, né?</b>

114

00:09:17,890 --> 00:09:22,695

<b>Porque eu não consigo largar</b>

<b>e não consigo parar,</b>

115

00:09:22,762 --> 00:09:24,931

<b>e acho que sempre tem que ter.</b>

116

00:09:24,997 --> 00:09:39,478

<b>[batida e sintetizador]</b>

117

00:09:39,545 --> 00:09:53,292

<b>[passos]</b>

118

00:09:53,359 --> 00:09:56,095

<b>>>[André] Para gente começar,</b>

<b>vamos fazer o aquecimento</b>

119

00:09:56,162 --> 00:10:02,635

<b>de sempre. Um, dois, três,</b>

<b>quatro. Fica no calcanhar,</b>

120

00:10:02,702 --> 00:10:08,474

<b>abre perna, abre joelho.</b>

<b>E desce. Um, dois, três,</b>

121

00:10:08,541 --> 00:10:15,348  
<b>quatro. Um, dois, três, quatro.</b>  
<b>E cinco, seis, sete, oito.</b>

122  
00:10:15,414 --> 00:10:21,921  
<b>Peito. Um, dois, três,</b>  
<b>quatro. E vai, um, dois, três,</b>

123  
00:10:21,988 --> 00:10:29,261  
<b>quatro, cinco, seis, sete, oito.</b>  
<b>E um, dois, três, quatro, cinco,</b>

124  
00:10:29,328 --> 00:10:35,768  
<b>seis, sete, oito. Um, dois,</b>  
<b>três, quatro, cinco, seis, sete,</b>

125  
00:10:35,835 --> 00:10:40,439  
<b>oito. Um. Há quem aprenda em</b>  
<b>aula, há quem aprenda olhando</b>

126  
00:10:40,506 --> 00:10:45,311  
<b>vídeo, há quem aprenda indo às</b>  
<b>festas. Nas minhas aulas, eu</b>

127  
00:10:45,378 --> 00:10:49,715  
<b>tento focar tanto técnica como</b>  
<b>improviso. Na verdade, eles não</b>

128  
00:10:49,782 --> 00:10:52,551  
<b>se distinguem, porque até para</b>  
<b>o improviso, você tem que ter a</b>

129  
00:10:52,618 --> 00:11:00,393  
<b>técnica. Funky penguin. Vamos</b>  
<b>para o pé. Vai! Um, e dois,</b>

130  
00:11:00,459 --> 00:11:04,330  
<b>e três, e quatro. Esse é um</b>  
<b>movimento dos anos 60, ou 70,</b>

131  
00:11:04,397 --> 00:11:06,265  
<b>acho que do Rufus Thomas,</b>  
<b>chamado Funky Penguin.</b>

132  
00:11:06,332 --> 00:11:10,703  
<b>Tipo, vai imitar um pinguim,</b>  
<b>dançando. Um, e dois, e três,</b>

133

00:11:10,770 --> 00:11:15,174

<b>e quatro. Em cima, embaixo. Não</b>  
<b>perde o pinguinzinho.</b>

134

00:11:15,241 --> 00:11:17,643

<b>O pinguinzinho ainda tá aí.</b>

135

00:11:17,710 --> 00:11:21,213

<b>[batida]</b>

136

00:11:21,280 --> 00:11:25,618

<b>>>[André] Um, dois, três,</b>  
<b>quatro, cinco, seis, sete, oito.</b>

137

00:11:25,685 --> 00:11:31,457

<b>Em cima, embaixo. Em cima,</b>  
<b>embaixo. Já, segura!</b>

138

00:11:31,524 --> 00:11:35,728

<b>O running man é baseado... como</b>  
<b>se fosse um cara correndo.</b>

139

00:11:35,795 --> 00:11:38,664

<b>O cara que está correndo, e a</b>  
<b>gente tem uma troca de pernas.</b>

140

00:11:38,731 --> 00:11:43,269

<b>Levanta o pé! Pisei e afasto. A</b>  
<b>gente vai fazer o contrário com</b>

141

00:11:43,335 --> 00:11:46,739

<b>a outra perna, a gente vai subir</b>  
<b>a perna esquerda; traz a direita</b>

142

00:11:46,806 --> 00:11:52,812

<b>para trás, troca. Tempo, é lá</b>  
<b>embaixo. Sete, oito.</b>

143

00:11:52,878 --> 00:12:01,487

<b>E um, e dois, e três, e quatro.</b>  
<b>E um, e dois, e três, e quatro.</b>

144

00:12:01,554 --> 00:12:06,726

<b>Vai virando! E um, e dois, e</b>  
<b>três, e quatro, e cinco, e seis,</b>

145

00:12:06,792 --> 00:12:13,699  
<b>e sete, e oito. Segura!</b>  
<b>Flexiona. Respira.</b>

146

00:12:13,766 --> 00:12:17,036  
<b>Quando eu falar "cabbage patch":</b>  
<b>cinco, seis, sete, oito.</b>

147

00:12:17,103 --> 00:12:22,341  
<b>Um, dois, três e quatro. Foi um,</b>  
<b>dois, três, quatro.</b>

148

00:12:22,408 --> 00:12:26,145  
<b>Outro movimento que é</b>  
<b>mundialmente conhecido</b>

149

00:12:26,212 --> 00:12:30,449  
<b>é o "cabbage patch". A galera</b>  
<b>puxa e todo mundo sabe;</b>

150

00:12:30,516 --> 00:12:31,951  
<b>é um dos mais... que eu posso</b>  
<b>falar:</b>

151

00:12:32,017 --> 00:12:34,987  
<b>"Caraca, esse é um passo social;</b>  
<b>é um passo básico mesmo e todo</b>

152

00:12:35,054 --> 00:12:39,925  
<b>mundo faz; é o passo de festa!"</b>  
<b>Um, dois, e três, e quatro,</b>

153

00:12:39,992 --> 00:12:43,095  
<b>e cinco, e seis, e sete, oito.</b>

154

00:12:43,162 --> 00:12:53,472  
<b>[batida e sintetizador]</b>

155

00:12:53,539 --> 00:12:57,109  
<b>>>[André] Ó o braço! O quê?</b>  
<b>O "cabbage patch" é isso que</b>

156

00:12:57,176 --> 00:12:59,812  
<b>vocês conhecem também!</b>  
<b>Vamos subindo!</b>

157

00:12:59,879 --> 00:13:03,482

<b>[batida]</b>

158

00:13:03,549 --> 00:13:05,417

<b>>>[André] Vamos voltar!</b>

<b>Três e quatro.</b>

159

00:13:05,484 --> 00:13:08,120

<b>Cinco, seis, sete, oito!</b>

160

00:13:08,187 --> 00:13:12,992

<b>[batida e sintetizador]</b>

161

00:13:13,058 --> 00:13:16,495

<b>>>[André] Eu acredito muito que</b>

<b>essa dança da festa tem que ir</b>

162

00:13:16,562 --> 00:13:19,431

<b>para aula. O cara não teve</b>

<b>contato com a festa e você fala:</b>

163

00:13:19,498 --> 00:13:22,568

<b>"Cara, isso acontece lá! É</b>

<b>verdade; juro para você!</b>

164

00:13:22,635 --> 00:13:27,740

<b>Eu sou prova viva de que isso</b>

<b>acontece aqui ó, as pessoas</b>

165

00:13:27,807 --> 00:13:30,609

<b>fazem assim nas festas", porque,</b>

<b>quando o cara for para a tal</b>

166

00:13:30,676 --> 00:13:33,212

<b>da festa - seja qualquer festa,</b>

<b>seja qualquer evento, seja</b>

167

00:13:33,279 --> 00:13:37,016

<b>qualquer oportunidade de</b>

<b>dançar -, ele vem com a ideia,</b>

168

00:13:37,082 --> 00:13:40,886

<b>ele vem já aberto; ele não vem</b>

<b>com a ideia de: "o que ele faz</b>

169

00:13:40,953 --> 00:13:42,888

<b>com aquilo que ele aprendeu na</b>  
<b>aula?“, ele fala: “Não! Nas</b>

170

00:13:42,955 --> 00:13:45,758

<b>festas é assim mesmo, a galera</b>  
<b>do hip hop faz isso mesmo“.</b>

171

00:13:45,825 --> 00:13:50,229

<b>A aula faz o cara que está tanto</b>  
<b>lá dentro da favela, como</b>

172

00:13:50,296 --> 00:13:56,302

<b>lá dentro do castelo conseguirem</b>  
<b>ter contato com essa cultura.</b>

173

00:13:56,368 --> 00:14:09,381

<b>[batida e sintetizador]</b>

174

00:14:09,448 --> 00:14:14,253

<b>[sintetizador]</b>

175

00:14:14,320 --> 00:14:17,223

<b>>>[Anyel] Meu nome é Anyel Aram,</b>  
<b>eu tenho 29 anos de idade,</b>

176

00:14:17,289 --> 00:14:19,792

<b>sou bailarino, coreógrafo</b>  
<b>e professor.</b>

177

00:14:19,859 --> 00:14:23,896

<b>[sintetizador]</b>

178

00:14:23,963 --> 00:14:25,464

<b>>>[Anyel] O hip hop tenta</b>  
<b>trazer para ... não o nosso</b>

179

00:14:25,531 --> 00:14:29,902

<b>jeito brasileiro, mas entender</b>  
<b>como... essa dança funciona</b>

180

00:14:29,969 --> 00:14:32,905

<b>no nosso corpo, já que o nosso</b>  
<b>corpo tem outras influências</b>

181

00:14:32,972 --> 00:14:36,108  
<b>de danças que são totalmente</b>  
<b>diferente dos Estados Unidos.</b>

182  
00:14:36,175 --> 00:14:39,178  
<b>A gente trouxe e fez da nossa</b>  
<b>forma, por isso que é muito</b>

183  
00:14:39,245 --> 00:14:42,381  
<b>complicado você falar sobre a</b>  
<b>cultura hip hop no mundo,</b>

184  
00:14:42,448 --> 00:14:43,649  
<b>porque o mundo é enorme!</b>

185  
00:14:43,716 --> 00:15:15,381  
<b>[batida e sintetizador]</b>

186  
00:15:15,447 --> 00:15:20,185  
<b>♪</b>

187  
00:15:40,839 --> 00:16:02,094  
<b>♪</b>

188  
00:16:02,161 --> 00:16:22,047  
<b>[batida e sintetizador]</b>

189  
00:16:22,114 --> 00:16:24,450  
<b>>>[Luciana] A dança começou como</b>  
<b>uma brincadeira, quando eu era</b>

190  
00:16:24,516 --> 00:16:29,021  
<b>adolescente. Eu era uma criança</b>  
<b>meio hiperativa, então, eu</b>

191  
00:16:29,088 --> 00:16:32,958  
<b>queria me mexer de alguma forma</b>  
<b>e esporte não estava dando</b>

192  
00:16:33,025 --> 00:16:36,895  
<b>conta, então eu acabei</b>  
<b>achando legal esse negócio</b>

193  
00:16:36,962 --> 00:16:40,065  
<b>de brincar de dançar. E acho que</b>  
<b>foi assim que eu comecei</b>



194

00:16:40,132 --> 00:16:43,869

<b>a me apaixonar. Eu devia estar</b>  
<b>com 15, 16 anos na época,</b>

195

00:16:43,936 --> 00:16:45,304

<b>mas foi a primeira vez que eu</b>  
<b>pensei:</b>

196

00:16:45,371 --> 00:16:48,707

<b>"Caraca! Eu posso levar isso</b>  
<b>como profissão.</b>

197

00:16:48,774 --> 00:16:51,510

<b>Eu posso ser profissional;</b>  
<b>trabalhar com isso".</b>

198

00:16:51,577 --> 00:16:54,747

<b>]</b>

199

00:16:54,813 --> 00:16:58,050

<b>>>[Luciana] Foi quando decidi</b>  
<b>que eu queria fazer era dançar</b>

200

00:16:58,117 --> 00:17:02,521

<b>em companhia. E aí, aqui, no</b>  
<b>Rio, na época a gente tinha</b>

201

00:17:02,588 --> 00:17:07,159

<b>poucas companhias que tinham</b>  
<b>esse perfil de dança</b>

202

00:17:07,226 --> 00:17:09,728

<b>contemporânea que trabalhasse</b>  
<b>com dançarinos de danças</b>

203

00:17:09,795 --> 00:17:13,065

<b>urbanas. Eu passei dois anos me</b>  
<b>preparando porque eu queria</b>

204

00:17:13,132 --> 00:17:16,935

<b>entrar em companhia, então,</b>  
<b>assim, treinando para isso,</b>

205

00:17:17,002 --> 00:17:21,073

<b>fazendo aula, pesquisando</b>

<b>companhias, vendo espetáculos,</b>

206

00:17:21,140 --> 00:17:24,576

<b>até finalmente conseguir entrar</b>

<b>em uma companhia.</b>

207

00:17:24,643 --> 00:17:33,118

<b>[batida]</b>

208

00:17:33,185 --> 00:17:35,988

<b>>>[Luciana] Acho que eu estou,</b>

<b>há três anos eu estou no emprego</b>

209

00:17:36,055 --> 00:17:40,225

<b>dos sonhos! E, agora, ali</b>

<b>dentro, eu estou, a cada</b>

210

00:17:40,292 --> 00:17:44,830

<b>processo, a cada criação nova,</b>

<b>me descobrindo como intérprete,</b>

211

00:17:44,897 --> 00:17:48,267

<b>descobrindo as minhas</b>

<b>capacidades corporais,</b>

212

00:17:48,333 --> 00:17:53,072

<b>descobrindo... enfim,</b>

<b>descobrindo um novo universo</b>

213

00:17:53,138 --> 00:17:55,040

<b>que eu estou amando!</b>

214

00:17:55,107 --> 00:18:13,525

<b>♪</b>

215

00:18:13,592 --> 00:18:15,894

<b>>>[Luciana] Você pode dançar</b>

<b>aquela mesma dança que você</b>

216

00:18:15,961 --> 00:18:20,599

<b>aprendeu num contexto hip hop</b>

<b>num outro contexto musical que</b>

217

00:18:20,666 --> 00:18:22,935

<b>não tenha nada a ver, ou até</b>

<b>mesmo sem música, né?</b>

218

00:18:23,001 --> 00:18:27,039

<b>Não dá para não dizer que não é</b>

<b>hip hop se o que fez aquilo</b>

219

00:18:27,106 --> 00:18:29,475

<b>entrar no seu corpo foi o hip</b>

<b>hop.</b>

220

00:18:29,541 --> 00:18:50,195

<b>[batida]</b>

221

00:18:50,262 --> 00:18:52,965

<b>>>[André] Quando você me</b>

<b>pergunta onde o hip hop entra</b>

222

00:18:53,031 --> 00:18:55,968

<b>na minha vida, eu simplesmente</b>

<b>falo: "pela dança".</b>

223

00:18:56,034 --> 00:18:59,304

<b>Dança foi muito importante</b>

<b>na minha vida,</b>

224

00:18:59,371 --> 00:19:01,173

<b>porque ela me deu uma</b>

<b>identidade.</b>

225

00:19:01,240 --> 00:19:18,690

<b>[batida e sintetizador]</b>

226

00:19:18,757 --> 00:19:20,325

<b>>>[André] Eu comecei</b>

<b>profissionalmente mesmo em</b>

227

00:19:20,392 --> 00:19:23,328

<b>2008, quando eu entrei para a</b>

<b>Companhia Urbana de Dança.</b>

228

00:19:23,395 --> 00:19:26,832

<b>Antes disso, eu seguia a vida</b>

<b>normal que a gente segue, né?</b>

229

00:19:26,899 --> 00:19:31,637

<b>O fluxo. Estudar, trabalhou, fez</b>

<b>faculdade. Aquela coisa que</b>

230

00:19:31,703 --> 00:19:34,907  
<b>a gente vai. Estudar para</b>  
<b>concurso, entrar no mercado</b>

231

00:19:34,973 --> 00:19:40,078  
<b>de trabalho e aí, no meio do</b>  
<b>processo, eu me vi angustiado</b>

232

00:19:40,145 --> 00:19:44,750  
<b>com o que eu estava fazendo e a</b>  
<b>dança já estava quase, já estava</b>

233

00:19:44,816 --> 00:19:48,086  
<b>50%; 50%, estava pau a pau, aí</b>  
<b>chegou o momento que eu resolvi</b>

234

00:19:48,153 --> 00:19:50,889  
<b>guinar de vez para trabalhar</b>  
<b>com arte.</b>

235

00:19:50,956 --> 00:20:00,465  
<b>[batida e sintetizador]</b>

236

00:20:00,532 --> 00:20:01,800  
<b>>>[André] Eu entrei para</b>  
<b>Companhia Urbana de Dança,</b>

237

00:20:01,867 --> 00:20:06,738  
<b>da Sonia Destri. A companhia</b>  
<b>trabalha com hip hop urbano</b>

238

00:20:06,805 --> 00:20:11,143  
<b>contemporâneo. Ou seja, a nossa</b>  
<b>diretora, a Sonia Destri, ela é</b>

239

00:20:11,210 --> 00:20:14,146  
<b>formada em contemporânea;</b>  
<b>então ela traz a experiência,</b>

240

00:20:14,213 --> 00:20:16,315  
<b>toda a experiência dela, toda</b>  
<b>a criatividade dela no</b>

241

00:20:16,381 --> 00:20:20,352  
<b>contemporâneo, e une ao nosso</b>

<b>elemento que é o hip hop.</b>

242

00:20:20,419 --> 00:20:30,862

<b>[batida e sintetizador]</b>

243

00:20:37,936 --> 00:20:45,644

<b>[falatório]</b>

244

00:20:45,711 --> 00:20:47,446

<b>>>[André] Na Companhia Urbana de</b>

<b>Dança, a gente bebe desse</b>

245

00:20:47,512 --> 00:20:51,950

<b>hip hop e traz com as outras</b>

<b>técnicas que condizem com</b>

246

00:20:52,017 --> 00:20:54,186

<b>a nossa identidade. Uma</b>

<b>identidade mais urbana,</b>

247

00:20:54,253 --> 00:20:56,288

<b>uma identidade mais com a</b>

<b>linguagem tentando ser o</b>

248

00:20:56,355 --> 00:20:59,725

<b>mais sofisticado, tendo cuidado</b>

<b>com a leitura de movimentação.</b>

249

00:20:59,791 --> 00:21:07,399

<b>[sintetizador]</b>

250

00:21:07,466 --> 00:22:17,602

<b>[batida e sintetizador]</b>

251

00:22:17,669 --> 00:22:20,739

<b>>>[André] As pessoas fizeram</b>

<b>alguma coisa com o hip hop,</b>

252

00:22:20,806 --> 00:22:23,608

<b>porque a gente tinha um formato</b>

<b>que a gente não sabia o que</b>

253

00:22:23,675 --> 00:22:29,081

<b>fazer, a gente tinha um modelo</b>

<b>fechado, lá fora era muito</b>

254

00:22:29,147 --> 00:22:32,317  
<b>estabelecido, "muito bem,</b>  
<b>obrigado!", o mercado lá,</b>

255

00:22:32,384 --> 00:22:34,286  
<b>a gente já tinha coreógrafos,</b>  
<b>já tinha dançarinos, grandes</b>

256

00:22:34,353 --> 00:22:38,690  
<b>artistas; as aulas já eram</b>  
<b>estabelecidas, os grandes</b>

257

00:22:38,757 --> 00:22:43,829  
<b>locais de ensino; aqui não, aqui</b>  
<b>foi ganhando espaço conforme,</b>

258

00:22:43,895 --> 00:22:47,632  
<b>eu vou dizer, conforme a</b>  
<b>globalização, foi acontecendo.</b>

259

00:22:47,699 --> 00:22:57,709  
<b>♪</b>

260

00:22:57,776 --> 00:23:04,816  
<b>>>[Anyel] Acho que o hip hop,</b>  
<b>ele permite você não ter classe;</b>

261

00:23:04,883 --> 00:23:09,154  
<b>ele permite você entrar em</b>  
<b>outros estilos sem deixar</b>

262

00:23:09,221 --> 00:23:11,823  
<b>de ser hip hop. Uma coisa</b>  
<b>simples, mas que quando</b>

263

00:23:11,890 --> 00:23:13,792  
<b>você pensa, voc fala assim:</b>  
<b>"porra, eu preciso aprender</b>

264

00:23:13,859 --> 00:23:15,660  
<b>outras coisas para eu evoluir o</b>  
<b>meu".</b>

265

00:23:17,596 --> 00:23:27,339  
<b>[batida e sintetizador]</b>

266

00:23:27,406 --> 00:23:30,342

<b>>>[Anyel] Eu danço video dance.</b>

<b>Eu sou video dancer. A gente</b>

267

00:23:30,409 --> 00:23:34,146

<b>chama de "video dancer" aqui,</b>

<b>porque no começo dos anos 2000,</b>

268

00:23:34,212 --> 00:23:38,083

<b>um coreógrafo chamado Patrick</b>

<b>Chen, que era do grupo</b>

269

00:23:38,150 --> 00:23:43,455

<b>2XS, veio para cá com essa</b>

<b>linguagem corporal que</b>

270

00:23:43,522 --> 00:23:46,191

<b>a gente já fazia e a gente não</b>

<b>tinha ideia do que era.</b>

271

00:23:46,258 --> 00:23:47,859

<b>Era uma linguagem diferente,</b>

<b>uma leveza</b>

272

00:23:47,926 --> 00:23:50,729

<b>diferente, uma interpretação de</b>

<b>movimento diferente.</b>

273

00:23:50,796 --> 00:24:19,891

<b>[batida e sintetizador]</b>

274

00:24:19,958 --> 00:24:23,862

<b>>>[Anyel] Eu acho que chamam de</b>

<b>"LA Style", porque a galera de</b>

275

00:24:23,929 --> 00:24:28,733

<b>Nova York, que dançava muito em</b>

<b>base, muito voltados na bases.</b>

276

00:24:28,800 --> 00:24:31,937

<b>As bases do hip hop; um passo</b>

<b>social atrás do outro.</b>

277

00:24:32,003 --> 00:24:36,708

<b>E o LA Style, ele já é uma</b>

<b>desconstrução do</b>

278

00:24:36,775 --> 00:24:39,444  
<b>passo com algumas outras</b>  
<b>texturas.</b>

279

00:24:39,511 --> 00:25:04,302  
<b>[sintetizador]</b>

280

00:25:04,369 --> 00:25:05,871  
<b>>>[Anyel] A gente chama de video</b>  
<b>Dance porque foi a primeira</b>

281

00:25:05,937 --> 00:25:09,574  
<b>coisa que o Patrick disse para</b>  
<b>gente. O cara... eu lembro que</b>

282

00:25:09,641 --> 00:25:12,477  
<b>a gente dançava muito forte e</b>  
<b>ele: "gente, calma", e numa,</b>

283

00:25:12,544 --> 00:25:16,081  
<b>no momento da... tal momento que</b>  
<b>ele fez um movimento que</b>

284

00:25:16,147 --> 00:25:20,018  
<b>era muito grande e muito leve, e</b>  
<b>eu lembro que ele falou:</b>

285

00:25:20,085 --> 00:25:22,087  
<b>"like a video dance"; e a gente</b>  
<b>começou a zoar, tipo</b>

286

00:25:22,153 --> 00:25:23,622  
<b>"pô, esse aqui é o puro video</b>  
<b>dance!".</b>

287

00:25:23,688 --> 00:25:43,375  
<b>[batida e sintetizador]</b>

288

00:25:43,441 --> 00:25:46,278  
<b>>>[Anyel] Você v que o cara</b>  
<b>consegue destrinchar as bases</b>

289

00:25:46,344 --> 00:25:51,750  
<b>do hip hop, que todo mundo usa</b>  
<b>para dançar; uma coisa...</b>



290  
00:25:51,816 --> 00:25:56,988  
<b>do jeito para o cantor. Então</b>  
<b>tipo, essa linguagem para show,</b>

291  
00:25:57,055 --> 00:26:00,825  
<b>para outro tipo de textura de</b>  
<b>movimento, eu acho que começou</b>

292  
00:26:00,892 --> 00:26:02,060  
<b>a interessar bastante a gente.</b>

293  
00:26:02,127 --> 00:26:12,103  
<b>[batida e sintetizador]</b>

294  
00:26:12,170 --> 00:26:14,472  
<b>>[Anyel] Acho que é mais</b>  
<b>voltado para o lado comercial,</b>

295  
00:26:14,539 --> 00:26:21,279  
<b>porque é mais... porque ele é</b>  
<b>mais voltado coreograficamente</b>

296  
00:26:21,346 --> 00:26:25,750  
<b>para música, para o efeito</b>  
<b>que a música dá num</b>

297  
00:26:25,817 --> 00:26:27,652  
<b>certo momento da virada.</b>

298  
00:26:27,719 --> 00:26:42,233  
<b>[batida e sintetizador]</b>

299  
00:26:42,300 --> 00:26:46,004  
<b>>[Anyel] Eu estou muito mais</b>  
<b>despreocupado com o padrão</b>

300  
00:26:46,071 --> 00:26:49,240  
<b>que eu tenho que seguir e muito</b>  
<b>mais livre em fazer outras</b>

301  
00:26:49,307 --> 00:26:51,610  
<b>coisas, que às vezes, também,</b>  
<b>pode nem se chamar</b>

302

00:26:51,676 --> 00:26:54,679  
<b>"video Dance"; Ou eu posso</b>  
<b>adaptar o video dance para outra</b>

303  
00:26:54,746 --> 00:26:58,350  
<b>coisa; porque está no meu corpo,</b>  
<b>então eu não posso fugir.</b>

304  
00:26:58,416 --> 00:27:00,485  
<b>O que eu posso fazer é agregar.</b>

305  
00:27:00,552 --> 00:27:10,228  
<b>[batida]</b>

306  
00:27:10,295 --> 00:27:12,664  
<b>>>[Anyel] Eu ouvi uma coisa</b>  
<b>muito cruel: o problema das</b>

307  
00:27:12,731 --> 00:27:16,034  
<b>pessoas e não entender que não é</b>  
<b>elas que escolhem a dança,</b>

308  
00:27:16,101 --> 00:27:20,005  
<b>é a dança que escolhe você.</b>  
<b>Discordo completamente.</b>

309  
00:27:20,071 --> 00:27:26,378  
<b>Se for pra você dançar, voc vai</b>  
<b>dançar. Se você quiser dançar</b>

310  
00:27:26,444 --> 00:27:31,182  
<b>e procurar, você vai dançar. Há</b>  
<b>pessoas que nascem</b>

311  
00:27:31,249 --> 00:27:36,521  
<b>com talento e há pessoas que</b>  
<b>nascem com vontade.</b>

312  
00:27:36,588 --> 00:27:40,525  
<b>E quem tem vontade, vai atrás do</b>  
<b>talento.</b>

313  
00:27:40,592 --> 00:27:42,727  
<b>>>[André] A minha família não é</b>  
<b>de técnicos em dança. Não tinha</b>

314

00:27:42,794 --> 00:27:45,764  
<b>técnica; não existia isso. Era</b>  
<b>de dançarinos, as pessoas</b>

315  
00:27:45,830 --> 00:27:48,466  
<b>gostavam de dançar em festas.</b>  
<b>A minha família pode não ter me</b>

316  
00:27:48,533 --> 00:27:52,003  
<b>dado o exemplo enquanto</b>  
<b>dançarino, mas ela me deu</b>

317  
00:27:52,070 --> 00:27:55,707  
<b>exemplo de luta. E, na verdade,</b>  
<b>estar praticando isso, me fez</b>

318  
00:27:55,774 --> 00:28:01,880  
<b>ter esse exercício de que, se eu</b>  
<b>quero, tem que sangrar.</b>

319  
00:28:01,946 --> 00:28:05,183  
<b>Se eu puder multiplicar o que eu</b>  
<b>estou fazendo, pô, para mim é um</b>

320  
00:28:05,250 --> 00:28:07,252  
<b>ganho enorme, porque muita</b>  
<b>gente, às vezes, só precisa de</b>

321  
00:28:07,318 --> 00:28:10,488  
<b>uma palavrinha assim, "cara,</b>  
<b>faz!". É seu sonho?</b>

322  
00:28:10,555 --> 00:28:17,128  
<b>Vai! Acredita! Leva tempo, mas</b>  
<b>vai!</b>

323  
00:28:17,195 --> 00:29:00,038  
<b>[batida e sintetizador]</b>